

Mayor's Office of Housing and Community Development
City and County of San Francisco



London N. Breed
Mayor

Daniel Adams
Director

(Attach a copy of this Notice to every notice to terminate tenancy. Please see the following link for the latest version: <https://www.sf.gov/file/eviction-prevention-info-notice-0>.)

IMPORTANT EVICTION PREVENTION INFORMATION

Your landlord has served you with an eviction notice. You have rights as a San Francisco tenant and must act quickly in order to stay in your home.

If you do not address the eviction notice in a timely manner, then your landlord may sue to evict you. Whether you have received an eviction notice or have received an eviction lawsuit (“unlawful detainer”), you must respond now.

Free legal services are available at:

Eviction Defense Collaborative
972 Mission Street, 1st Floor
San Francisco, CA 94103
Phone: 415-659-9184
Email: legal@evictiondefense.org

More free eviction prevention resources can be found at:

<https://sf.gov/renthelp>

INFORMACIÓN URGENTE

One South Van Ness Avenue, Fifth Floor, San Francisco, CA 94103
Phone: 415.701.5500 Fax: 415.701.5501 TDD: 415.701.5503 www.sfmohcd.org

10/14/2022

El dueño de la propiedad le entregó un aviso de desalojo. Como inquilino de San Francisco, usted tiene derechos y debe actuar rápidamente si quiere permanecer en su vivienda. Si usted no responde al aviso de desalojo cuanto antes, el dueño de la propiedad puede presentar una demanda de desalojo. Si usted recibió el aviso de desalojo o una demanda de desalojo (citación judicial para retención ilícita de un inmueble - desalojo) debe responder inmediatamente. **Servicios legales gratuitos disponibles al: Eviction Defense Collaborative, 972 Mission Street 1st Floor, San Francisco 94103, 415-659-9184 o legal@evictiondefense.org.** Para más recursos gratuitos, incluyendo ayuda con la renta, visite: <https://sf.gov/renthelp>.

防止逼遷的重要資訊

您的房東已向您發出驅逐通知。您擁有三藩市租客的權利，並且必須迅速採取行動，才能避免逼遷。如果您不及時處理驅逐通知，您的房東可能會起訴驅逐您。無論您已收到驅逐通知，或已被起訴，您都必須立即回應。以下機構提供免費服務：逼遷辯護合作社 (Eviction Defense Collaborative) 972 Mission Street 1st Floor, San Francisco, CA 94103 電話號碼: 415-659-9184 電郵: legal@evictiondefense.org 更多免費的防止逼遷資源可以在以下網頁找到：
<https://sf.gov/renthelp>

MAHALAGANG PAG-IWAS SA PAGPAPALAYAS APURAHANG IMPORMASYON

Binigyan na kayo ng nagpapaupa sa inyo o landlord ng abiso para sa pagpapaalis (eviction notice) sa tinitirahan. Meron kayong karapatan bilang umuupa o tenant, at dapat mabilis na umakasyon upang manatili sa inyong tahanan.

Kapag hindi ninyo inasikaso ang abiso sa lalong madaling panahon, posibleng makasuhan kayo ng landlord upang mapaalis kayo. Kung nakatanggap kayo ng abiso para sa pagpapaalis, o binigyan kayo ng kaso sa korte para sa pagpapaalis o eviction lawsuit (unlawful detainer o pagpapaalis batay sa paglabag ng tenant sa kasunduan sa pagpapaupa), kailangan ninyong tugunan ito agad-agad.

May makukuhang mga libreng serbisyo sa: Eviction Defense Collaborative 972 Mission Street 1st Floor San Francisco, CA 94103. Telepono: 415-659-9184 email: legal@evictiondefense.org

May matatagpuan pang libreng mapagkukunan ng tulong at impormasyon para maiwasan ang pagpapaalis sa tinitirahan sa: <https://sf.gov/renthelp>.